

Model Ugovora o dodeli namenskih bespovratnih sredstava za mobilnost nastavnog i nenastavnog osoblja u svrhu izvođenja nastave i pohađanja obuka u okviru programa Erasmus+

[VŠU/organizacija pošiljalac može prilagoditi ovaj model, ali sadržaj ovog modela predstavlja minimalne zahteve. Tekst označen plavom bojom: uputstva za VŠU koja treba obrisati; tekst označen žutom bojom: VŠU treba da odabere, odnosno izmeni, kako je primenljivo.]

[Za zaposlene na VŠU: Pun zvanični naziv ustanove pošiljaoca i Erasmus kod, ako je primenljivo] [Za zaposlene u preduzećima koje je ustanova pozvala: Pun zvanični naziv ustanove primaoca]

Adresa: [puna zvanična adresa]

u daljem tekstu „ustanova”, koju u svrhu potpisivanja ovog ugovora predstavlja [prezime, ime i funkcija] s jedne strane, i

[Ključna aktivnost 1 – VISOKO OBRAZOVANJE]

dr/gdin/gđa [prezime i ime učesnika]

Radno iskustvo:

Nacionalnost:

Adresa: [puna zvanična adresa]

Odsek/smer:

Telefon:

Imejl:

Pol: [muški / ženski / bez navoda]

Akadska godina: 20../20..

Učesnik koji:

☐ je dobio finansijsku podršku iz fondova EU u okviru programa Erasmus+

☐ nije dobio namenska bespovratna sredstva

Finansijska podrška obuhvata: ☐ podršku osobama s hendikepom

[Popuniti za zaposlene u preduzećima koje je ustanova pozvala i za sve druge učesnike koji primaju finansijsku podršku iz sredstava EU u okviru programa Erasmus+, kada ustanova/organizacija ne poseduje ove podatke].

Bankovni račun na koji se uplaćuje finansijska podrška:

Vlasnik bankovnog računa (ukoliko učesnik nije vlasnik računa):

Naziv banke:

Broj u kliring sistemu / BIC / SWIFT broj:

Broj računa / IBAN broj:

u daljem tekstu „učesnik”, s druge strane,

saglasni su sa Posebnim uslovima i dole navedenim Aneksima koji čine sastavni deo ovog ugovora („ugovor“):

Aneks I

[Ključna aktivnost 1 – VISOKO OBRAZOVANJE]

Ugovor o mobilnosti nastavnog i nenastavnog osoblja

Aneks II

Opšti uslovi

Uslovi koji su navedeni u Posebnim uslovima imaju prevagu nad uslovima navedenim u aneksima.

[Za Aneks I ovog dokumenta nije obavezno prosleđivanje dokumenata sa originalnim potpisima: prihvatljivi su skenirani primeri potpisa i elektronski potpisi, ako je to u skladu sa nacionalnim zakonodavstvom ili propisima ustanove.]

POSEBNI USLOVI

ČLAN 1 – PREDMET UGOVORA

1.1 Ustanova učesniku obezbeđuje podršku za mobilnost u svrhu [izvođenja nastave / pohađanja obuke / izvođenja nastave i pohađanja obuke] u okviru programa Erasmus+.

- 1.2 Učesnik prihvata finansijsku podršku, odnosno pružanje usluga, kao što je navedeno u članu 3. i preuzima obavezu realizacije mobilnosti u svrhu [izvođenja nastave / pohađanja obuke / izvođenja nastave i pohađanja obuke], kao što je opisano u Aneksu I.
- 1.3. Obe ugovorne strane traže i saglašavaju se s izmenama i dopunama ugovora slanjem zvaničnog obaveštenja poštom ili elektronskim putem.

ČLAN 2. – STUPANJE NA SNAGU I TRAJANJE MOBILNOSTI

- 2.1 Ugovor stupa na snagu onog datuma kada poslednja od dve ugovorne strane potpiše ugovor.
- 2.2 Period mobilnosti počinje [datum] i završava se [datum]. Datum početka perioda mobilnosti je prvi dan kada je potrebno da učesnik bude prisutan u [ustanovi/organizaciji] primaocu, a datum završetka je poslednji dan kada učesnik treba da bude prisutan u [ustanovi/organizaciji] primaocu.
[Ustanova/organizacija treba da izabere primenljivu opciju: [Vreme puta nije uključeno u trajanje perioda mobilnosti.] ili [Jedan dan za put pre prvog dana aktivnosti u inostranstvu [i/ili] jedan dan za put nakon poslednjeg dana aktivnosti u inostranstvu dodaju se na period trajanja mobilnosti i uzimaju u obzir prilikom obračunavanja individualne podrške.]
- 2.3 Učesnik prima finansijsku podršku iz sredstava EU u okviru programa Erasmus+ za [...] dana mobilnosti [Ukoliko učesnik dobija finansijsku podršku iz fondova EU u okviru programa Erasmus+: broj dana jednak je trajanju perioda mobilnosti]; Ukoliko učesnik dobija finansijsku podršku iz fondova EU u okviru programa Erasmus+ samo za deo perioda mobilnosti, broj dana odgovara periodu za koji je učesnik dobio finansijsku podršku iz fondova EU u okviru programa Erasmus+, koja je obezbeđena najmanje za minimalni period trajanja aktivnosti u inostranstvu (2 dana po periodu mobilnosti, 1 dan po periodu mobilnosti za zaposlene u preduzećima koje je ustanova pozvala radi izvođenja nastave)]; [ako učesnik uopšte ne dobije namenska bespovratna sredstva (zero grant mobility): broj dana je jednak nuli] i [...] dana za put [ako učesnik uopšte ne dobije namenska bespovratna sredstva: broj dana je jednak nuli].
- 2.4 Ukupno trajanje perioda mobilnosti ne sme biti veće od 2 meseca, uz najmanje dva uzastopna dana za svaku aktivnost. [Samo za mobilnost u svrhu izvođenja nastave u oblasti VISOKOG OBRAZOVANJA: Mora se održati najmanje 8 sati nastave nedeljno (što važi i za kraće boravke). Ako je period mobilnosti duži od jedne nedelje, minimalni broj sati nastave za nepunu nedelju treba da bude proporcionalan trajanju te nedelje. Ako se kombinuju aktivnosti podučavanja i obuke tokom jednog boravka u inostranstvu, minimalni broj se spušta na 4 sata nastave nedeljno (što važi i za kraće boravke). Ne postoji minimalan broj sati nastave za zaposlene u preduzeću koje je ustanova pozvala.
[Za mobilnost u svrhu izvođenja nastave [Učesnik treba da održi ukupno [...] sati nastave za [...] dana].
- 2.5 Učesnik može podneti zahtev za produžetak perioda mobilnosti poštujući vremensko ograničenje iz člana 2.4. Ukoliko ustanova pristane na produžetak perioda mobilnosti, u ugovor će se shodno tome uneti izmene i dopune.
- 2.6 Datumi efektivnog početka i završetka perioda mobilnosti biće navedeni u uverenju o učešću.

ČLAN 3. – FINANSIJSKA PODRŠKA

- 3.1. [Ustanova/organizacija treba da odabere opciju 1, opciju 2 ili opciju 3]
[Opcija 1: Učesnik dobija [...] EUR na ime individualne podrške i [...] EUR na ime prevoza. Individualna podrška iznosi [...] EUR dnevno do 14. dana aktivnosti i [...] EUR dnevno od 15. dana. Konačan iznos za period mobilnosti određuje se tako što se broj dana mobilnosti naveden u članu 2.3 pomnoži iznosom individualne podrške primenljivim po danu za zemlju primaoca i na to se dodaju sredstva za troškove prevoza.] [SAMO ZA VISOKO OBRAZOVANJE: za učesnike koji ne dobijaju namenska bespovratna sredstva (zero grant participants), sredstva za troškove prevoza jednaka su nuli]
[Opcija 2: [Ustanova/Organizacija] učesniku obezbeđuje individualnu podršku i podršku za troškove prevoza direktnim pružanjem potrebnih usluga. U tom slučaju, korisnik je dužan da osigura usklađenost takvog pružanja usluga sa zadatim standardima kvaliteta i bezbednosti.
[Opcija 3: Učesnik dobija finansijsku podršku od ustanove u iznosu od [...] EUR za [prevoz/individualnu podršku] i podršku u vidu direktnog pružanja potrebnih usluga [prevoza / individualne podrške]. U tom slučaju, korisnik je dužan da osigura usklađenost takvog pružanja usluga sa neophodnim standardima kvaliteta i bezbednosti.
- 3.2 Nadoknada troškova nastalih u vezi sa podrškom osobama sa hendikepom, ili nadoknada visokih troškova prevoza, ako je primenljivo, vrši se na osnovu prateće dokumentacije koju dostavlja učesnik.
- 3.3 Finansijska podrška se ne može koristiti za izmirivanje troškova koji se već finansiraju iz sredstava Evropske unije.
- 3.4 Izuzetno od člana 3.3, finansijska podrška je kompatibilna sa svim drugim izvorima finansiranja.
- 3.5 Povraćaj celokupnog iznosa ili dela finansijskih sredstava biće izvršen u slučaju da učesnik ne sprovedi mobilnost u skladu sa uslovima ugovora (kao i ugovora o mobilnosti). Međutim, povraćaj se neće tražiti

ako učesnik ne može da sprovede mobilnost usled više sile, kao što je opisano u Aneksu I. Takve slučajeve prijavljuje ustanova pošiljalac [za zaposlene u preduzeću koje je pozvala ustanova: ustanova primalac], a odobrava ih Fondacija Tempus.

ČLAN 4. – PLAN ISPLATA

- 4.1 [Samo ako se izabere opcija 1 ili 3 iz člana 3.1] U roku od 30 kalendarskih dana nakon što obe ugovorne strane potpišu ugovor, ali najkasnije do datuma početka perioda mobilnosti, učesniku se isplaćuje iznos prefinansiranja koji čini [između 70% i 100%] iznosa naznačenog u članu 3.
- 4.2 [Samo ako se izabere opcija 1 ili 3 iz člana 3.1] Ukoliko isplata shodno članu 4.1 iznosi manje od 100% finansijske podrške, slanje onlajn upitnika EU smatraće se zahtevom učesnika za isplatu ostatka finansijske podrške. Ustanova ima rok od 45 kalendarskih dana da izvrši isplatu ostatka ili da izda nalog za povraćaj ukoliko je potreban povraćaj sredstava.
- 4.3 Učesnik mora obezbediti dokaz o stvarnim datumima početka i završetka perioda mobilnosti na osnovu uverenja o učešću koje dobija od organizacije primaoca.

ČLAN 5. – UPITNIK EU

- 5.1. Učesnik je dužan da popuni i pošalje onlajn upitnik EU nakon perioda mobilnosti u inostranstvu u roku od 30 kalendarskih dana od dana prijema poziva za popunjavanje upitnika.
- 5.2 Od učesnika koji ne popune i ne pošalju onlajn upitnik EU, njihova ustanova može tražiti povraćaj primljene finansijske podrške delimično ili u potpunosti.

ČLAN 6 – MERODAVNO PRAVO I NADLEŽNI SUD

- 6.1 Ugovor je regulisan zakonodavstvom Republike Srbije.
- 6.2 Nadležni sud određen u skladu sa merodavnim nacionalnim pravom ima isključivu nadležnost za rešavanje svakog spora između ustanove i učesnika u vezi sa tumačenjem, primenom i važenjem ovog Ugovora, ukoliko se takav spor ne može rešiti sporazumno.

POTPISI

U ime učesnika
[prezime/ime]

[potpis]

U [mesto], [datum]

U ime ustanove
[prezime/ime/funkcija]

[potpis]

U [mesto], [datum]

[Ključna aktivnost 1 – VISOKO OBRAZOVANJE]

Ugovor o mobilnosti nastavnog i nenastavnog osoblja

Aneks II

OPŠTI USLOVI

Član 1: Odgovornost

Svaka ugovorna strana ovog ugovora dužna je da oslobodi drugu stranu od građanske odgovornosti za štetu koju su pretrpeli ona ili njeni zaposleni, a koja je nastala kao posledica sprovođenja ovog Ugovora, pod uslovom da takvu štetu nisu prouzrokovali druga ugovorna strana ili njeni zaposleni ozbiljnim i namernim nepropisnim ponašanjem.

Fondacija Tempus, Evropska komisija ili njeni zaposleni ne smatraju se odgovornim u slučaju potraživanja nadoknade, shodno ovom ugovoru, za štetu nastalu tokom perioda mobilnosti. Shodno tome, Fondacija Tempus i Evropska komisija ne razmatraju zahteve za nadoknadu štete proizašle iz takvog potraživanja.

Član 2: Raskid ugovora

U slučaju da učesnik ne ispuní neku od obaveza koja proizilazi iz ugovora, nezavisno od posledica koje su za to predviđene merodavnim pravom, ustanova ima zakonsko pravo da raskine ili otkáže ugovor bez dodatnih pravnih formalnosti ukoliko učesnik nije preduzeo nikakve radnje u roku od mesec dana od prijema obaveštenja poslatog preporučenom pošiljkom.

Ukoliko raskine ugovor pre njegovog isteka ili ne poštuje ugovorna pravila, učesnik je dužan da nadoknadi već isplaćen iznos namenskih bespovratnih sredstava, osim ako nije drugačije dogovoreno sa organizacijom pošiljaocem.

U slučaju raskida ugovora od strane učesnika zbog više sile, tj. nepredviđene vanredne situacije ili događaja koji su van

kontrole učesnika i koji se ne mogu pripisati propustu ili nemaru s njegove strane, učesnik ima pravo da primi najmanje iznos namenskih bespovratnih sredstava koji odgovara stvarnom trajanju perioda mobilnosti. Sva preostala sredstva se moraju nadoknaditi, osim ako nije drugačije dogovoreno sa organizacijom pošiljaocem.

Član 3: Zaštita podataka

Svi podaci o ličnosti sadržani u ugovoru obrađuju se u skladu sa Uredbom (EZ) br. 2018/1725 Evropskog parlamenta i Saveta o zaštiti lica u pogledu obrade podataka o ličnosti od strane institucija i organa EU, i o slobodnom kretanju takvih podataka. Takvi podaci se obrađuju isključivo u vezi sa sprovođenjem ugovora i aktivnosti nakon mobilnosti od strane ustanove pošiljaoca, Nacionalne agencije i Evropske komisije, ne dovodeći u pitanje mogućnost prosleđivanja podataka organima koji su odgovorni za proveru i reviziju u skladu sa zakonodavstvom EU (Evropski sud revizora ili Evropska služba za suzbijanje prevara (*OLAF*)).

Učesnik ima pravo da, na pisani zahtev, dobije pristup svojim podacima o ličnosti i ispravi svaki nepotpun ili netačan podatak. Sva pitanja koja se tiču obrade podataka o ličnosti treba da uputi ustanovi koja šalje učesnike, odnosno Nacionalnoj agenciji. Učesnik može uložiti žalbu na obradu svojih podataka o ličnosti Evropskom nadzorniku za zaštitu podataka u vezi sa korišćenjem podataka od strane Evropske komisije.

Član 4: Kontrole i revizije

Ugovorne strane se obavezuju da dostave sve detaljne podatke koje zatraže Evropska komisija, Fondacija Tempus ili neko drugo eksterno telo koje ovlasti Evropska komisija ili Fondacija Tempus da bi proverili da li se mobilnost i odredbe ovog ugovora propisno sprovode.